

Asamblea General Reletran 21 de octubre 2013, UTEM, Chile

Acta de Asamblea

| | | |
|----|---|--|
| 1. | Bienvenida y presentación del plan de la semana | <i>Coordinación General y Equipo Chile</i> |
|----|---|--|

Se dio la bienvenida al Evento por parte de Rafael Pizarro y presentó la agenda de la semana explicando de manera general cuáles serían las actividades programadas y se avisó a los integrantes de la Red, la salida de EFAD de la organización del evento y de Reletran.

| | | |
|----|---|-----------------|
| 2. | Reporte breve de los tandem: ¿Qué paso desde el último encuentro? | <i>Tándemes</i> |
|----|---|-----------------|

Tándem Berlín. Johannes habló del curso realizado en Berlin / Kotti y del acercamiento con la Alcaldesa de Berlín y explicó cómo han retomado la metodología del ECO2, PPC y MeCom.

Tándem Guatemala/El Salvador/Nicaragua. Eduardo Sacayón dijo que habían iniciado la actividad a finales de Septiembre con una buena recepción de estudiantes. Cuentan con 35 participantes de las cuales 15 son estudiantes y el resto del equipo organizado por Nahual. El apoyo de Norma Ríos y de Antonio Calero fue muy importante. El modelo que están utilizando es MeCom. Creó una expectativa muy positiva en la universidad.

Tándem México, Chiapas. Ruth dijo que iniciaron a finales de septiembre con una buena dinámica y trabajan en OSC. A pesar de las dificultades de coyuntura, paros y cierres de carreteras han podido realizar el trabajo con los chicos.

Tándem Panamá. Nicolasa dijo que se dedicaron a la culminación del proceso interno en la universidad pues tenía dos niveles de aprobación. Se realizaron dos procesos de divulgación interna. Se procedió al proceso de selección del diplomado y finalmente iniciaron el 13 de julio con participantes que representan varios proyectos. El diplomado tiene 4 módulos culminando el 10 de diciembre con la presentación de 11 proyectos. Patrick comentó que a través del diplomado pueden mejorar su intervención.

Tándem Chile. Julia Cerda dijo que están en un proceso interesante iniciando en tres espacios territoriales. Se han realizado reuniones con dirigentes y paralelamente con las autoridades. Tienen reuniones con los grupos de dirigentes quienes colaborarán. El curso iniciará a finales de año buscando lograr un nivel de exención de pagos.

Tándem Bolivia. Julieta comentó que querían formar más que gestores por lo que cambiaron el contenido y el título del diplomado. Gestión Colectiva y Trabajo intercultural. Tenían como meta 50 participantes máximo pero llegaron a 65. Comenzaron el 24 de agosto.

Tándem Brasil, Divinópolis. María José comentó que al lado de Lenir han podido elaborar el proyecto. Tiene una dimensión ética, de políticas sociales. En la parte práctica han logrado prácticas artísticas con movilización social. Tienen alumnos de licenciatura. Tienen 40 participantes jóvenes y graduados de educación superior.

Tándem España. Luz comentó sobre los requisitos de ingreso y han intentado hacer el programa de evaluación. La primera parte ha sido como una parte presencial. Han contado con la

colaboración de la universidad Rey Juan Carlos. Es un grupo reducido pero muy intenso. Cuentan con profesores externos. Han tenido solicitudes de otras universidades.

Antonio dijo que están por empezar con el curso. Están a la espera del precio público para el diplomado e iniciarían en diciembre.

Tándem México. Miriam Calvillo dijo que estaban muy contentos y debido a la situación de retraso inició una semana después. Hay una gran variedad de profesionistas con trayectorias sociales y con experiencia en trabajos diversos. La diferencia es que se cuenta con discusiones vía web con compañeros de la red.

Manuel comentó que era un grupo de muchos jóvenes pero muy interesante con interés de aprender cómo se hace el abordaje comunitario. El temor es que después no se tenga la suficiente profundidad. Noemí habló de la respuesta de los participantes la cual fue muy buena.

Tándem Brasil Sorocaba. Marcos dijo que su curso de capacitación es muy importante pues tiene gente de las ONG. Prácticas Sociales y Procesos Comunitarios involucró a todos los movimientos sociales y ONGs de la región. Están involucrados estudiantes de la carrera. El curso en si es un proceso de 8 sesiones.

Tándem Colombia. Luz Marina dijo que el diplomado fue aceptado en julio. Lanzaron la convocatoria en agosto con líderes y lideresas comunitarias que no hayan tenido acceso a la universidad. El curso es gratis. Tendrán sesiones virtuales también. Los grupos que atienden están muy interesados y son personas que tienen una labor comunitaria. Debido a situaciones de paro en la UNAL no han podido iniciar el curso todavía, ahora prevén iniciar el pilotaje en inicios del 2014 y la segunda vuelta en la segunda mitad del 2014.

| | | |
|----|---|----------------------|
| 3. | Repaso del Acta de la Asamblea General del Encuentro de Colombia. | <i>Miguel Orozco</i> |
|----|---|----------------------|

Se dio lectura al Acta de la Asamblea General del 2do. Encuentro de la Red realizado en Bogotá, Colombia.

| | | |
|----|---------------------------------|--|
| 4. | E-revista y publicación impresa | <i>Comité Editorial / Antonio Eito Mateo</i> |
|----|---------------------------------|--|

Se presentó el video institucional y se habló sobre el siguiente número de la revista que se llamará *Miradas Trans* y será dirigido por Antonio Eito.

Johannes habló de la publicación impresa, tema que sería retomado el viernes en la tarde.

| | | |
|----|--------------------|-----------------------------|
| 5. | Plataforma virtual | <i>Coordinación General</i> |
|----|--------------------|-----------------------------|

Robert habló de la renovación de la plataforma virtual, explicando los cambios y funciones. Julieta preguntó sobre el manual y se explicó Robert que volvería a mandar el video sobre el uso y se actualizaría el manual de la plataforma para enviarlo.

| | | |
|----|--|----------------------|
| 6. | Cooperaciones intra/inter Reletran: Convenio Multilateral (Borrador) | <i>Miguel Orozco</i> |
|----|--|----------------------|

Miguel Orozco inició este punto y se explicó el objetivo del Convenio el cual es continuar con el trabajo de la Red y se insistió en que no era un convenio obligatorio sino que era un convenio de carácter voluntario.

Miriam comentó que el convenio llegó de mucho tiempo atrás y que es un convenio marco que se podría arreglar de acuerdo a las organizaciones e instituciones. Antonio sugirió que se enviara el convenio en electrónico para que pudieran revisarlo y enviarlo a sus respectivas instituciones.

| | | |
|----|--------------------|----------------------------|
| 7. | Evaluación Interna | <i>Grupo de Evaluación</i> |
|----|--------------------|----------------------------|

Johannes comenzó explicando sobre la reflexión que se hizo en Zaragoza y Bogotá. En Bogotá se acordó con no seguir con una metodología única o un entendimiento único de lo que es evaluación; dentro del equipo hay que ver cómo impulsar la reflexión. Después de dos reuniones por Skype salieron cinco aproximaciones las cuales serían explicadas por sus proponentes: narrativa de tipo biográfico, modelo de construcción del conocimiento, modelo de representación de representaciones sociales, una propuesta de la red y por último una exploración de tipo hermenéutica.

Patricia explicó que desde una perspectiva, un interés por identificar el conocimiento que se ha potenciado, los elementos sustanciales. El segundo es la relación entre universidades y organizaciones sociales. Es una propuesta de reflexión sobre ellas. La idea es poder identificar de cara a la categoría conocimiento, unos elementos que nos han ayudado a fundamentar el acumulado de las organizaciones y de las universidades, las cosas por las que nos hemos interesado en capacitarnos y formarnos. La otra es la construcción de conocimientos a través de las capacitaciones y en la experiencia de la construcción curricular; los debates que han potenciado nuevos conocimientos y categorías especiales. Han aparecido categorías nucleadoras de la discusión y de elementos propios. Poder identificar como evaluamos y cuáles son los elementos articuladores, las tensiones; las relaciones no son sin el conflicto; es reflexionar sobre la construcción que se está haciendo, alimentando con esa experiencia de cada uno.

Marcos habló de la intención de hacer un trabajo con las narrativas biográficas de cada uno, es una parte de la trayectoria de cada uno, cómo empezaron a hacer trabajo social, no en el sentido laboral sino en qué contexto. Tras esta idea están los estudios etnográficos. Es una actividad libre, haciéndolo en una forma de conversación con 3 o 4 personas, en sus aspectos singulares de cada uno y como sujetos colectivos. Se pasará una lista para los que se quieran anotar y organizar los horarios.

Manuel habló de un instrumento que se ha trabajado en CAFAC, de representaciones sociales de las personas que participan en los cursos de capacitación. El instrumento recoge el sentir de los procesos en relación con qué se debe evaluar. El ejercicio es una aplicación tipo liker. Al final se hará una comparación de los cambios en el proceso.

El siguiente fue presentado por Johannes y Cristian, que hacen una investigación exploratoria empírica hermenéutica; a base de los documentos transcritos se hace un estudio basado en la teoría fundamentada. Olenka y Angela van a hacer entrevistas en el transcurso de la semana.

La quinta propuesta es aquella que había realizado Juan Machín, hacer un análisis de la red. Se acordó de que nos volvemos a comprometer a rellenar el cuestionario de Juan. Juan Carlos lo volverá a enviar a todos.

Se comentó que las evaluaciones son un esfuerzo que necesita una segunda fase. Se quiere juntar los datos y posteriormente analizar e interpretarlos para tener tiempo de discutir los tiempos.

Eduardo dijo que el activismo evaluativo debería de finalizar en algo. Qué tan válida es esa actividad cuando solo participan dos o tres.

Patricia dijo que es un proceso de construcción colectiva. La actividad es voluntaria pero no le resta representatividad al ejercicio. En segunda instancia hay unas posibilidades de interacción con la idea de tener una retroalimentación planteando que lo que se recoja, servirá para un proceso reflexivo.

Manuel comentó que era una invitación a un ejercicio ético y viable y sería deseable que algunos participaran en algún ejercicio de los compañeros. Es una invitación a un ejercicio de corresponsabilidad.

Noemí dijo que debería de quedar claro que no se va a tener representatividad. Comentó que es una evaluación exploratoria que busca mirar puntos neurálgicos de encuentro, desencuentros.

Rafael dijo que la palabra evaluación estaba siendo mal entendida, de modalidades de investigación que podrían sacar documentos distintos y a los que se les podría sacar mayor provecho y ver si después se puede hacer síntesis sobre el proceso. Somos a la vez los investigadores y los sujetos de investigación.

Manolo dijo que una idea sería una presentación de las aplicaciones, es decir de los resultados que se van logrando, en dónde se tienen logros y sería ideal que se presenten, se compartan y se reflexionen.

Johannes dijo que se podría considerar cómo se dieron los resultados, esa manera de observar a los observadores podría ser muy interesante.

| | | |
|----|---------------|-------------------------|
| 8. | Informe Final | <i>Johannes Kniffki</i> |
|----|---------------|-------------------------|

Johannes dijo que el proyecto termina el 31 de diciembre del 2014 y hay un requerimiento que es un informe final. No es una evaluación externa sino un informe que debe reunir algunos criterios los cuales se han puesto en la solicitud del programa (ALFA) y obedece a otros criterios normativos de la UE. Para manejar un informe final se tiene que saber, conocer, estos instrumentos de la UE y se tiene que entender el lenguaje. Se tiene que empezar a hacer la recolección de datos y para no tomarlo a la ligera, externar esta tarea, se contrata a una consultoría y se ha buscado entre los colegas alguien que haga informes para la UE. Así Christiam Arce realizará la tarea de recopilar los datos cuantitativos y que se tendrán que transformar en algo prosáico. El miércoles se retomara y explicará con mayor profundidad. Se solicitó de parte de la coordinación la colaboración con Christiam en el proceso del levantamiento de los datos requeridos.

| | | |
|----|--|-----------------------------|
| 9. | Alumni Reletran: Enlazamiento de Participantes de los Cursos | <i>Coordinación General</i> |
|----|--|-----------------------------|

Robert explicó brevemente sobre el enlazamiento de los participantes de los diferentes cursos o diplomados y de las posibilidades de utilizar la plataforma y el Facebook para lograrlo. Se propone que en cada curso se pueda crear un grupo de Facebook, como se hizo en Sorocaba, donde todos los participantes del curso están invitados a unirse. Esto daría la posibilidad a los participantes de contactar a participantes de otros cursos en otros lugares de una manera muy fácil.

| | | |
|-----|------------------------------|----------------------|
| 10. | Asuntos administrativos (13) | <i>Robert Gather</i> |
|-----|------------------------------|----------------------|

Robert habló de los asuntos administrativos y sobre los cuadros de horas que deben ir haciendo los profesores y documentos que se necesitan para la auditoría.

También comentó sobre los datos que serían solicitados posteriormente a cada tándem para la redacción del informe narrativo que estarían haciendo Robert y Miguel a fines de 2013.

| | | |
|-----|--|-----------------------------|
| 11. | Únete a la Red: Afiliación de Personas e Instituciones interesadas | <i>Coordinación General</i> |
|-----|--|-----------------------------|

Se preguntó a los integrantes de la red sobre una duda que ha surgido tras las solicitudes recibidas por personas externas que han conocido Reletran por diferentes medios, sobre cómo unirse a la Red.

Juan Carlos comentó que una manera de hacer crecer la red, es ver cómo integrarlos a la página y darles el reconocimiento a las personas. En el caso de las organizaciones no queda claro. Luz Marina dijo que un docente los ha estado apoyando y su propuesta es que al menos pueda acceder a la plataforma. Robert comentó que no haya ningún problema en darles acceso a la plataforma a personas que ya colaboran en un tándem.

Manolo comentó que se podrían construir otras relaciones además de las relaciones virtuales pues piensa que no tienen impacto. La Universidad del Museo Social de Buenos Aires, está interesados en conocer la red. Una idea es generar un proceso de disposición en los tándems de conocer las experiencias, un espacio de antesala de presentación de los proyectos particulares. Que pudieran ser socios invitados a la red de una manera virtual, dónde se pueda mirar las experiencias en terreno, en lo local, recursos, conocimientos que pueden implicar más para la red. Ruth estaba de acuerdo con la propuesta de Manolo, cómo unirse a la red mediante su participación en una conferencia o participando en los cursos de formación.

Respecto al ingreso de instituciones nuevas, tanto universidades como organizaciones, se destacó que hay una diferencia en entender Reletran como Proyecto o como Red. Al proyecto financiado por la UE y con socios establecidos, es muy difícil unirse, pero a la red Reletran, si hay que buscar la forma de abrirlo para que se pueden unir mas instituciones. La pregunta es cómo, si de forma solo de Tandem o de forma individual y con qué procedimiento. Este punto va a seguir siendo tratado durante la semana.

Asamblea General Reletran II 26 de octubre 2013, UTEM, Chile

| | | |
|-----|---------------------------------|-----------------------------|
| 15. | Informaciones próximo encuentro | <i>Coordinación General</i> |
|-----|---------------------------------|-----------------------------|

El próximo encuentro es del **8 al 13 de septiembre de 2014** en Berlín. Esas fechas son de forma definitiva.

Johannes dijo que se tenían que ver los desafíos que tenemos, obstáculos previstos y había dinámicas muy propias y de manera de auto compromiso, hasta dónde llegamos con nuestro programa de formación. Tenemos que hacer dos cursos y en qué sentido vamos a caminar, cuál es la expectativa de los tandems. En Berlín llegar con una experiencia completa de los programas de formación para seguir con la preparación de contenidos del encuentro, cómo lo vamos a hacer, cuales son los posibles contenidos, sería interesante los otros puntos que tienen que ver.

Johannes explicó que debíamos entrar en la reflexión de cómo vamos a seguir y el tema de únete a la Red y llegar a nuevos acuerdos y algunos puntos de información, pero cuáles son los otros puntos que consideran importantes.

| | | |
|-----|------------------------------|-----------------|
| 16. | Próximos pasos y compromisos | <i>Tándemes</i> |
|-----|------------------------------|-----------------|

Cada tándem se junta y ver qué es lo que queremos hacer, qué queremos hacer en un futuro próximo hasta Berlín.

| Tándem | Comentario |
|------------------------|--|
| Guatemala/ El Salvador | Eduardo Sacayón comentó que el tándem Guatemala está conformado por dos instituciones de países vecinos y eso ha generado problemas de comunicación y que las actividades comprometidas salgan adelante. Han tenido que recurrir a un tercer país y el apoyo de Antonio Calero, ha sido fundamental, por la naturaleza del trabajo. Han avanzado bastante con el diplomado y la experiencia ha generado una expectativa muy importante en la USAC. El desafío es la revisión del papel de la universidad en el trabajo social comunitario. Las perspectivas a futuro son muy optimistas en el papel del trabajo social comunitario, y el vínculo con otras instituciones que Reletran les ha dado. Sacayón anuncio que ha tenido 3 o 4 reuniones con el vicerrector y han decidido hacer un trabajo, con la planificación estratégica con la universidad, con profesores del ministerio de educación, él va a ir a Guatemala con sus propios recursos y está observando las posibilidades a futuro y habló con Johannes del diplomado y ver cómo desde Guatemala, vincularse a la maestría de problemas interculturales. El siguiente curso debe ser mejor y se debe consolidar. |
| Colombia | Juan Carlos Celis dijo que han hablado primero en iniciar el diplomado y segundo, están por definir si inician en enero o en marzo del otro año. Es importante unir a la red y trabajar con estudiantes, al menos dos cursos, aliados y vincular otros docentes de la universidad como de profesionales que están trabajando en la organización, Una vez pasado el año, harán los ajustes al programa y han pensado en cómo pueden aportar a los temas del grupo arcoíris, cómo motivar a los participantes para que puedan aportar en el ejercicio del mismo curso. También han pensado en realizar dos pasantías entre las organizaciones y con el patrocinio de la UNAL y el departamento de Trabajo Social, fortalecer las acciones planteadas y el convenio entre Fundación Procrear y la UNAL para que estudiantes inicien la práctica y personas que ayuden en los espacios del diplomado. Cómo integrar el componente universitario a las acciones que realiza la universidad en otros espacios de interés, cómo acercar a la universidad de otra manera a lo comunitario. |
| Brasil Divinópolis | María José Lemos habló de planificar el segundo curso pero con la misma metodología. Prepararán los documentos para la revista con todo el trabajo que se hizo en el primer |

| | |
|--------------------|---|
| | <p>curso. Realizarán trabajo con Sorocaba y con Amelia Prado para organizar documentos y hacer trabajo conjunto con Sorocaba sobre las metodologías.</p> <p>Lenir Castro comentó que pensaron en dar prioridad a aquellos que ya participaron del primer curso y hacer subgrupos que pudieran desarrollar trabajo en las comunidades con los niños, grupos que se puedan desarrollar en la comunidad.</p> <p>María José comentó que en la evaluación del primero curso, los estudiantes sugirieron crear foros, de relaciones estrechas, construyendo una cosa muy importante: los grupos de estudio de Sorocaba que son muy importantes, el arte es una propuesta del sistema de educación de su país, hacer la organización de la escuela integral, contribuir en las nuevas propuestas de educación, se plantea mucho el arte con los sistemas de salud, con los mayores, etc.</p> |
| Brasil Sorocaba | <p>Marcos Reigota dijo que para Sorocaba, finalizaría en el mes de marzo y con un seminario de los participantes del primer curso de formación con la entrega de los certificados y comenzando a escribir un artículo académico, un segundo texto informativo con las evaluaciones o cómo que cada uno que participo en el curso, cómo se ve. Profundizar la comunicación con Divinópolis y con otros tandems de otros países, profundizar con otros profesores con las vías tecnológicas, empezando en agosto del 2014. Involucrarse en Sorocaba de los seminarios de Reletran.</p> |
| México Chiapas | <p>Ruth dijo que la situación ha sido interesante y les han solicitado ampliar un poco más el tiempo, en los horarios de trabajo o después, extenderán el curso hasta enero y han pensado en la segunda etapa, fomentar esto con otros chicos fomentando las condiciones para que otros participen en San Cristóbal para que la gente de las comunidades llegue. Comenzar en Marzo-abril para llegar a Berlín con resultados. Darle seguimiento a los que terminen este curso buscando la estrategia para que ellos se vinculen y tener la oportunidad de darles seguimiento y preparar algún material sobre lo obtenido. Recoger la experiencia con más calma.</p> |
| Chile | <p>Rafael comentó que han pensado cómo iniciar el diplomado en noviembre y culminarlos con un gran encuentro de dirigentes de tal manera que sean los protagonistas del encuentro. El segundo diplomado está pensado para abril o mayo con otras características buscando hacer alianza con otras universidades, con la red de escuelas de Trabajo Social y han pensado en difundir qué es lo que hace Reletran. Existe la probabilidad de hacer el diplomado con la Universidad de Tacama. Han pensado en hacer un diplomado de investigación cualitativa para mayo o junio del otro año (2014). La experiencia cualitativa es muy importante. Tienen una ONG, el Centro de Desarrollo Social para que se integre a la parte del tándem, allí harán una investigación en La Pintana, en municipios rurales de desarrollo comunal y para desarrollar seminarios, se producirán artículos y documentos. Se comprometen a enviar algunos artículos a la revista. Uno de los temas es como se integra la red, socios con proyectos muy concretos con Reletran, si hay otra escuela, con proyectos en concreto, que sea con tareas concretas y compromisos.</p> |
| España | <p>Antonio Eito dijo que con el IMM tratan de evaluar cómo va el proceso, un contacto con otra universidad, verán cómo sale y empezar en diciembre. La formación de la Universidad sería con mucho éxito porque sería un título oficial con bastante claridad, con el tema de Boloña, le han pedido que en algunas sesiones se pudieran incorporar alumnos de posgrado pues los compañeros han pedido asistir a los diplomados. Existe una posibilidad de abrir la colaboración con otras entidades.</p> <p>También invitarían a compañeros de Reletran a charlas a distancia. Si todo sale bien ya podrán presentar la primera evaluación, que alternativas y mejoras se pueden ver. Una vez impartido se podrían ver cambios a fin de incorporar gente o una posibilidad de carácter duro, necesitan ver la respuesta y tener un mínimo de 10 participantes para poderlo impartir.</p> |
| México | <p>Noemí comentó que estaban pensando en que en la UAM-X sería interesante irse del</p> |

| | |
|--------------------|---|
| Distrito Federal | <p>curso a un diplomado o una especialidad aunque esta es más compleja por el sistema en que se tiene que aprobar. Lo más viable es un diplomado, que es más completo que un curso. Estaban pensando en hacer una especie de seminarios breves entre los estudiantes, con los más avanzados en la carrera pues sería interesante poder hacer un seminario en relación a algunos conceptos puntuales pero que les atañe a todos, haciendo un papel vinculante a su comunidad, ver que están pensando y si son capaces de continuar con la formación.</p> |
| Bolivia | <p>Julieta comentó que cuentan con un equipo de capacitadores organizado y formado, 8 docentes que hacen práctica social, tienen organizaciones de base y además las que trabajan con la carrera. El segundo curso sería de febrero a abril y el tercero de mayo a junio y además las 8 colegas harían que pusieran en práctica las tres metodologías y sacar sus potencialidades para trabajar con las organizaciones de base a través de los equipos de práctica pre-profesional. A nivel de evaluación la harán en diciembre. Realizarán otros encuentros para ver el tema de la desigualdad. Es importante a partir de las organizaciones civiles a través de su experiencia, hacer incidencia en política social pública y los participantes serían la base para hacerlo. Aunque tenían la base, harían un diplomado de trabajo social vía virtual y que participen los compañeros, concluyendo con la Lic. Carmen Sánchez pensando en que fuera una maestría pensando en ejecutarla desde 2014. Harán la visibilización a nivel interno, incorporando a otras carreras para trabajar con el curso y que se incorporen a la maestría. En el tema del presupuesto, tendrán que hacer alianzas con las alcaldías y la gobernación, muy pocos acceden pero quieren ver cómo podrían trabajar.</p> |
| Panamá | <p>Nicolasa dijo que habían decidido algunas tareas; la primera es el programa de formación previsto: la culminación del diplomado y el 10 de diciembre la clausura del diplomado. Para el 2014 se tiene previsto la segunda fase entre febrero y mayo, la aplicación de las 3 metodologías, que sería una fase importante de seguimiento. Habían comentado, que fuera más entorno a los proyectos comunitario haciendo un cuatrimestre para la aplicación práctica y poder lograr en agosto, una sistematización de la experiencia práctica a aquellos que se le pueda hacer este acompañamiento. Estarían planteando la segunda fase en una aplicación práctica y en el seguimiento de esas 3 metodologías y sistematizar bien las experiencias. Siempre ha habido el desfase y no se dan cuenta si las metodologías son aplicadas.</p> <p>Se comprometen a hacer tres artículos, dos para la e-revista y uno para la impresa. Realizar jornadas informativas en la universidad, abierto a otras organizaciones civiles. Han conversado la posibilidad de la ampliación de Reletran a nivel nacional o regional y tienen un acercamiento de otra universidad, que van a venir a nuestro país y quieren conocer como hicimos esta experiencia y replicarla en Nicaragua.</p> <p>Patrick comentó que ya tienen una cita el 7 de noviembre con la Universidad de Managua.</p> |
| Alemania Berlín | <p>Angela comentó que en el programa de formación se ha terminado la segunda fase y se quiere trabajar en el sentido del círculo hermenéutico y seguir con el conocimiento construido en el grupo. Quieren integrar a más personas de ONG, o consumidores o personas de la administración pública. Quieren aprovechar más la red e integrar más cosas virtuales con el enfoque internacional. Esperan que el programa de formación sea un elemento de la política social de la municipalidad.</p> <p>Johannes comentó que hicieron un intento de invitar a algunos colegas para que estuvieran vía Skype, pero sienten que los participantes les gustó mucho y fue algo muy positivo y lo quieren profundizar, pero esto requiere más creatividad y traducciones al portugués, español o alemán y las traducciones al árabe, turco, etc. Retomar el proceso para continuar con un análisis.</p> |

| | | |
|-----|-------------------------------------|----------------------|
| 17. | Decisiones sobre asuntos pendientes | Coordinación General |
|-----|-------------------------------------|----------------------|

Johannes informó de sorpresa de que la ASH a partir del enero 2015 deja de coordinar Reletran debido a

1. El proyecto Reletran financiado por la UE al cual la ASH asumió la responsabilidad de coordinación, administración y contabilidad terminará en diciembre de 2014.
2. La carga de tiempo de trabajo y preocupación ha provocado que otros trabajos se han dejado a un lado, los cuales Johannes quiere retomar.
3. Tenemos que superar el neo-colonialismo que esta intrínseco en el programa ALFA financiado por la Unión Europea. Aunque nuestras relaciones personales y humanas no sean marcados por el neocolonialismo, el mundo que nos rodeo lo es.

Luz Marina comentó que si algo permitió ese espacio fue ir dejando de lado esas categorías dicotómicas, estos encuentros permiten trascender y buscar poder articular otras miradas del mundo, desde otra mirada sin las categorías absolutas.

Miriam comentó que una de las posibilidades para Reletran 2.0 es conseguir recursos, conseguir patrocinadores, se necesita de la coordinación Europea. Johannes comentó que cualquiera puede entrar a esos programas de la UE y asumir como entidad coordinadora.

Robert comentó que el proyecto va a la mitad y es sólo la idea de pensar más allá de estos tres años; la pregunta para todos es qué queremos que sea Reletran en el futuro. Johannes, dijo que apenas estamos pasando la mitad del proyecto y sigue de la misma manera o tal vez más intensificado, tenemos tiempo de pensar en este 2014. Robert completo diciendo que Reletran tiene que auto-organizarse y empezamos a pensar y seguir trabajando.

Juan Carlos Celis dijo que no hay que esperar a que llegue el 2014 y nos llevemos unas tareas, de compromiso aún mayor y entiende que la universidad sigue con el proceso, y este ejercicio se vuelve más importante. Presentar una propuesta con un ejercicio más grande, entre la Universidad y las organizaciones de cada país.

Eduardo dijo que se avizora una mayor responsabilidad. Estamos adquiriendo responsabilidades más amplias. En el caso de USAC, es una responsabilidad con su institución y pensar en cómo asumir la coordinación. Luz Marina dijo que había que observar quién tenía la capacidad de coordinar, dinamizar una propuesta para generar recursos.

Robert comentó que es importante ver si pensamos en Red o pensamos en proyectos, pues de esta Red pueden salir varios proyectos, qué sigue después del 2014. Johannes propone retomar las ideas y sugerencias que hemos trabajado el día jueves en el trabajo sobre “Únete a la red” en los grupos arcoíris. Y allí encontramos propuestas claras que nos puedan servir para el futuro desarrollo de Reletran.

Patrick explicó que una de las ideas es el enfoque de la comunidad, estrategias comunitarias que nos une como red, y el otro es trabajar universidad con organizaciones sociales. Luz Marina dijo que sí teníamos un compromiso, que aunque no continuara el proyecto Reletran 1, siguiéramos pensando como objetivos de la red:

1. Generación de conocimiento, en torno a las experiencias concretas de los diplomados,
2. Fortalecer los procesos de intervención del trabajo comunitario, y
3. Fortalecer la incidencia en política pública.

Nicolasa comentó que se hablaba de la estructura Reletran, que hemos logrado construir y preguntó porqué no consolidar los tándems en los países y en las regiones, con la necesidad de ir hacia una mayor paridad entre las organizaciones que conforman Reletran y el debate para superar las tensiones que hay entre los tándems y a nivel Reletran. La investigación como un eje fundamental de Reletran.

Julieta comentó que si bien, existen convenios, es necesario hacer la reglamentación para el funcionamiento de la red que permita su funcionamiento de manera que apuntemos al objetivo que queremos diseñar.

Rafael dijo que cree que la información da, le parece respetable, esto ha funcionado por el aporte de todos pero en gran medida por la coordinación. Dejando las tareas concretas, ejercitar una forma distinta y entre organizaciones de desarrollo, una de las tareas es ver un listado de fuentes de financiamiento probables donde podríamos solicitar. Mirar las capacidades que tenemos para ofrecer servicios que pueden maximizar los recursos que tenemos, empezando a mirarnos en una alianza estratégica. No es fácil por menoscabar que podamos asumir coordinaciones, no podemos decir que no lo permite. Hay una voluntad de asumirlo si queremos continuar con la experiencia.

Juan Carlos Celis agregó que una tarea es mirar esos procesos de vinculación entre organizaciones civiles y la universidad, mirar cuál es, cómo se puede fortalecer aún más, porque hay una gran imagen de las universidades, pero es necesario generar mayores fortalecimientos de vínculo entre dos escenarios, de vínculos, de compromisos. La idea de trabajar en conjunto universidad y organizaciones civiles, se tiene que hacer esa tarea y con las organizaciones para compartir la práctica, es importante como mirada frente a esa primera experiencia y cómo otras experiencias se unan a la Red.

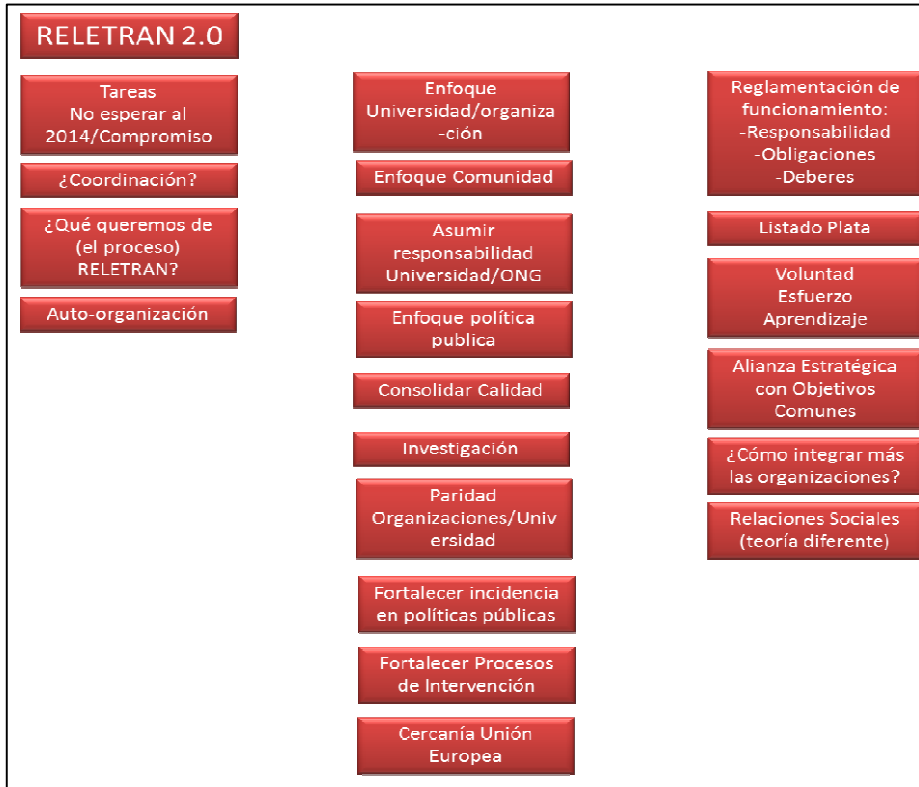
Noemí dice que dejamos ausente un punto importante e la génesis del proyecto. Seguir incorporando y trabajar mucho más, de generar un nuevo pensamiento sobre comunidades y relaciones sociales, un trabajo de pensar Reletran como una herramienta, darle el sustento, un trabajo teórico diferente. El pensamiento diferente es el objetivo fundamental, la vinculación es el puente y hay que transitarlo.

Johannes agregó que había una serie de ideas recopilando parcialmente o discutido. Sería con la idea que de aquí salgamos con lo más importante, lo que nos da pautas... lo más importante e inmediato, que nos lleva a la construcción de los siguientes pasos.

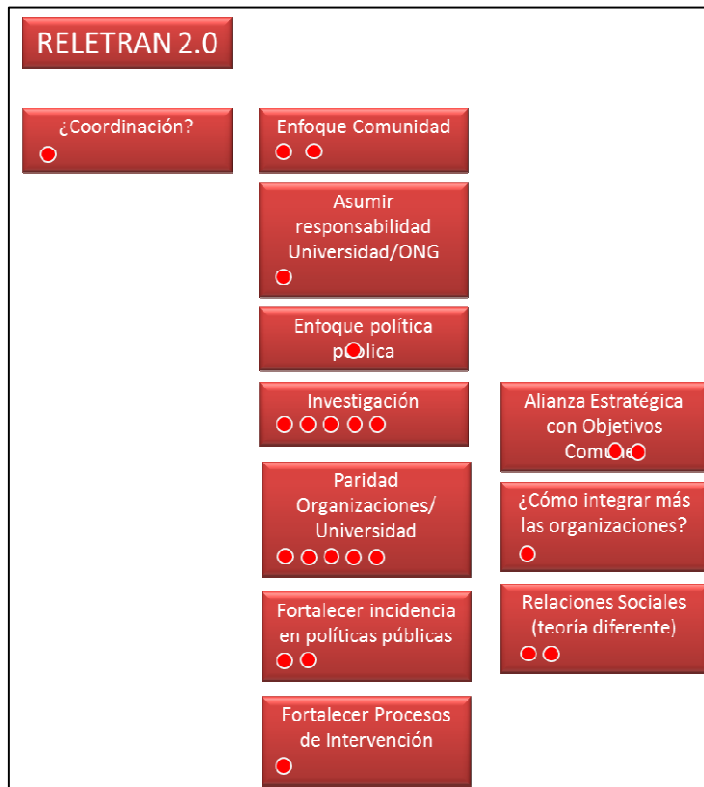
Miriam comentó que son dos realidades que están interconectados. Esto señala una ruptura, de hasta aquí. El tema de las rupturas y no determina para nada de terminar el compromiso. Lo que hay es que vamos a hacer durante 2014, no para Reletran. Seguiremos ampliando y haciendo crecer la revista electrónica. Lo que sigue es lo del convenio, pero también es un periodo de tránsito hacia Reletran 2, es muy importante pero tiene que ver con recursos, financieros, monetarios, humanos, ese periodo de buscar nuevos recursos. Esto a partir de 2015 puede perderse, lo que hay es renegociar que las instituciones sigan dando apoyo, y que se continúe en la búsqueda de recursos. Algo que avala es la coordinación de la ASH. Para un efecto para continuar de R2 tenemos un convenio, decir somos esto y ahora quiero participar en esto.

Tener ese instrumento es que obliga a las instituciones a poner algo, aunque sea las buenas voluntades. El convenio tiene la posibilidad de tener vínculos y los demás no participar. Son muy variadas las relaciones eso hace una conexión con el otro camino, de lo que nos hemos propuesto.

De allí se hizo un trabajo de composición de las características centrales de Reletran:



Y en un segundo paso se hizo un ejercicio de puntuación de los enfoques todavía más centrales e importantes para el futuro:

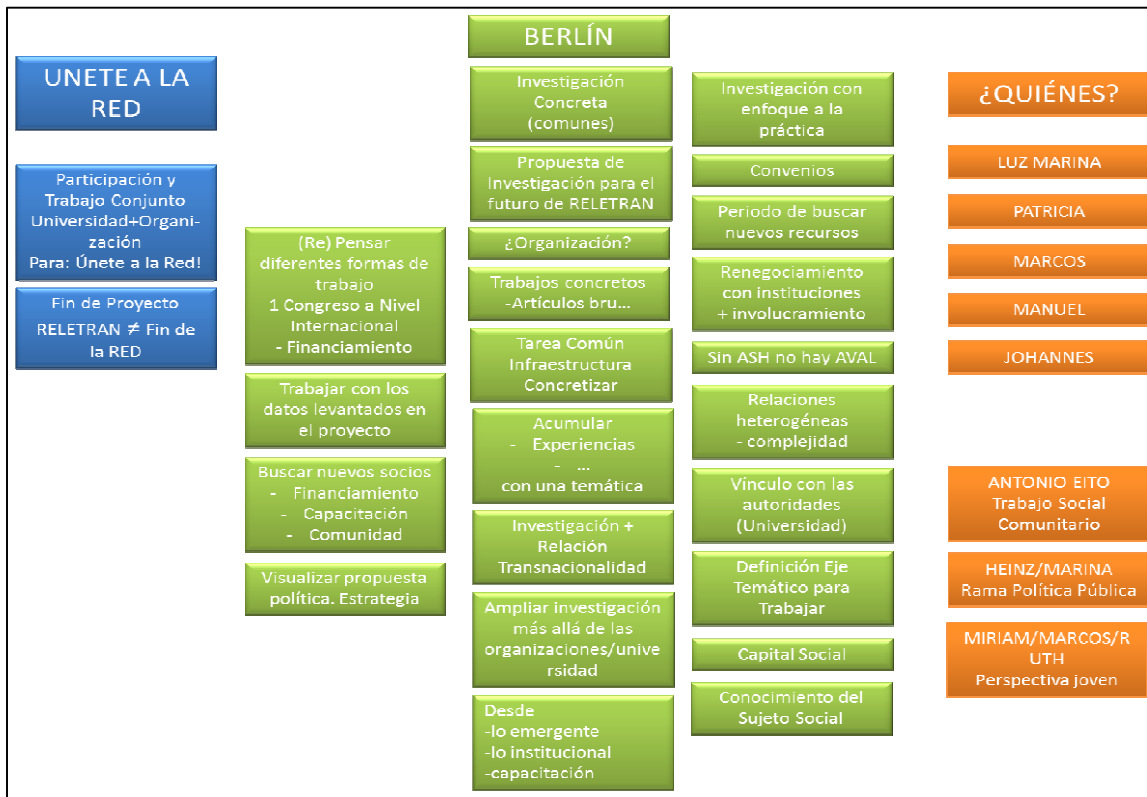


Robert estableció que el proyecto terminaba en diciembre de 2014, pero la idea de Reletran es la creación de una red. Hemos juntado en las cartas las características centrales de la red, eso es lo que nos convoca a todos nosotros, y queremos que esto siga después del enero 2015.

Miriam y Marcos. De las charlas con los 11 integrantes de Reletran, salió un material muy extenso, ahí es proponer continuar en Berlín con las narrativas y mientras tanto se realizarán las transcripciones, para que puedan ver y lo que quieren añadir. Se generará un compendio o libro con materiales fotográficos, narrativas y todo, la idea de juntar estudiantes de Marcos y de Miriam y sean ellos quienes construyan el guion. Son historias anteriores. Esta propuesta es con la idea de investigar, de ir más lejos, cuales son las bases teóricas e intentan hacer una base de investigación.

Johannes dijo que independientemente de si hay o no financiamiento, hay diferentes formas de trabajar, en congresos, trabajar con entidades financieras, muchas organizaciones realizan congresos para auto financiarse. Hay que transformar la propia propuesta y de esta manera es necesario de buscar nuevos socios, que pueden abrir nuevas puertas y entradas, en sentido de financiamiento. El abanico de las posibilidades apenas se está abriendo; la e-revista puede abrir nuevas.

Hay que visualizar la propuesta política, caminamos por el mundo y debe ser bastante explicada. Serían puntos estratégicos de que el proyecto continúe. Comentó que quisiera ver o discutir esta cuestión sobre cómo seguimos, sin embargo, sería muy válido si alguno de nosotros pudiéramos dar seguimiento. Sugerencia, buscar entre nosotros, colegas que de alguna manera auto organizada, se comprometen a dar seguimiento de las ideas que están ahí. Sobre una estrategia Reletran para el futuro. Se concretó el equipo de elaboración de estrategias para seguir trabajando y se definió que estaría Johannes, Manuel, Luz Marina, Marcos, Patricia.



Noemí comentó que realizaría un instrumento para preguntar a los miembros de la red, sobre cuestiones de género. Se trata de hacer la pregunta de si se trata de hacer las cosas correctas no de manera correcta. Nos organizamos para juntar alguna estrategia en Berlín.

| | |
|-----|------------------------|
| 18. | Avisos Administrativos |
|-----|------------------------|

| |
|-----------------------------|
| <i>Coordinación General</i> |
|-----------------------------|

Robert comentó que enviaría preguntas para elevar los datos en cada tándem los cuales proporcionar los datos para los informes y trabajar con Christiam para el informe de ALFA.

Miriam planteó que el borrador fue realizado por la oficina de convenios. Lo que realmente vale la pena que se revisen las clausulas. Se estableció que en dos semanas para enviar comentarios sobre el Convenio Multilateral.

También se pidió avisar sobre las propuestas para los artículos con Angela.

Además se hizo el recordatorio sobre la propuesta de realizar un análisis con perspectiva de redes. Sería oportuno avisar a Juan sobre el interés de contestar las preguntas. Se volvió a preguntar sobre quienes serían los participantes.

Por último, Robert dio algunos avisos administrativos como estar al pendiente del envío de documentos y boarding pass del regreso a sus casas.

Johannes agradeció a todas y todos los participantes.